

PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DE DOLLARD-DES-ORMEAUX, TENUE LE MARDI 8 AVRIL 2025, CONVOQUÉE POUR 19 H 30 AU 12001 BOULEVARD DE SALABERRY, DOLLARD-DES-ORMEAUX, QUÉBEC, ET À LAQUELLE ÉTAIENT PRÉSENTS :

Maire / Mayor

Conseillères et Conseillers / Councillors :

Directeur général / City Manager

Greffier / City Clerk

ÉTAIENT ABSENTS / WERE ABSENT :

MINUTES OF THE REGULAR MEETING OF THE MUNICIPAL COUNCIL OF DOLLARD-DES-ORMEAUX, HELD AT 12001 DE SALABERRY BOULEVARD, DOLLARD-DES-ORMEAUX, QUEBEC, ON TUESDAY, APRIL 8, 2025, SCHEDULED FOR 7:30 P.M., AND AT WHICH WERE PRESENT:

Alex Bottausci

Alex Bottausci
Laurence Parent
Errol Johnson
Morris Vesely
Valérie Assouline
Ryan Brownstein
Anastasia Assimakopoulos

Jack Benzaquen

Shawn Labelle

Mickey Max Guttman
Tanya Toledano

OUVERTURE DE LA SÉANCE

Tous formant quorum, le maire déclare la séance ouverte à 19 h 34.

25 0401

ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

Il est
proposé par le Conseiller Parent
appuyé par le Conseiller Johnson

QUE l'ordre du jour de la séance ordinaire du Conseil municipal de Dollard-des-Ormeaux du 8 avril 2025 soit adopté, tel que soumis.

PÉRIODE RÉSERVÉE AU SERVICE DE POLICE

La commandante Annie Mercier du Service de police (Poste de quartier 4) dépose un court bilan des activités du Service de police sur le territoire pour le mois de mars 2025.

OPENING OF THE MEETING

All forming quorum the Mayor calls the regular meeting to order at 7:34 p.m.

APPROVAL OF THE AGENDA

It is
moved by Councillor Parent
seconded by Councillor Johnson

THAT the agenda of the April 8, 2025, regular meeting of the Municipal Council of Dollard-des-Ormeaux be approved, as submitted.

PERIOD SET ASIDE FOR THE POLICE DEPARTMENT

Commander Annie Mercier of the Police Department (Neighbourhood Station 4) tables a summary of the Police Department's activities for the month of March 2025.

PÉRIODE DE QUESTIONS

Le maire répond aux questions des personnes présentes.

25 0402

**ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL D'UNE
SÉANCE DU CONSEIL MUNICIPAL DE
DOLLARD-DES-ORMEAUX**

Considérant que copie du procès-verbal de la séance ordinaire du Conseil municipal de Dollard-des-Ormeaux tenue le 11 mars 2025 a été remise à chaque membre du Conseil à l'intérieur du délai prévu à l'article 333 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19), le greffier est dispensé d'en faire lecture :

Il est
proposé par le Conseiller Johnson
appuyé par le Conseiller Vesely

QUE le procès-verbal de la séance ordinaire du Conseil municipal de Dollard-des-Ormeaux tenue le 11 mars 2025 soit adopté, tel que soumis.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

25 0403

**ADJUDICATION D'UN CONTRAT POUR
DES SERVICES PROFESSIONNELS EN
ARCHITECTURE POUR L'ÉLABORATION
D'UN PROGRAMME FONCTIONNEL
TECHNIQUE (PFT) D'UN COMPLEXE
SPORTIF (2025-024)**

ATTENDU QU'un appel d'offres a été publié le 27 février 2025 dans le journal Constructo, sur le système électronique d'appel d'offres SÉAO et le site Web de la Ville pour Contrat de services professionnels en architecture pour l'élaboration d'un programme fonctionnel technique (PFT) d'un complexe sportif ;

ATTENDU QUE l'appel d'offres a été fait conformément au *Règlement R-2018-138 sur la gestion contractuelle* ;

ATTENDU QUE l'appel d'offres repose sur un système de pondération et d'évaluation des offres conformément aux dispositions

QUESTION PERIOD

The mayor answers the questions asked by the public.

**APPROVAL OF THE MINUTES OF A
MEETING OF THE MUNICIPAL COUNCIL
OF DOLLARD-DES-ORMEAUX**

Considering that a copy of the minutes of the regular meeting of the Municipal Council of Dollard-des-Ormeaux held on March 11, 2025, has been delivered to each member of Council within the delay prescribed by Section 333 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, Chapter C-19), the City Clerk is exempted from reading the said minutes:

It is
moved by Councillor Johnson
seconded by Councillor Vesely

THAT the minutes of the regular meeting of the Municipal Council of Dollard-des-Ormeaux held on March 11, 2025, be approved as submitted.

CARRIED UNANIMOUSLY

**AWARDING OF A CONTRACT FOR
ARCHITECTURAL PROFESSIONAL
SERVICES FOR THE DEVELOPMENT OF
A TECHNICAL FUNCTIONAL PROGRAM
(TFP) FOR A SPORTS COMPLEX (2025-
024)**

WHEREAS a call for tenders for architectural professional services for the development of a technical functional program (TFP) for a sports complex was posted on the Constructo journal, the electronic tendering system SÉAO and the City's website, on February 27, 2025;

WHEREAS this call for tenders was made in accordance with *By-law R-2018-138 concerning contract management*,

WHEREAS the call for tenders is based on a bid weighting and evaluating system in accordance with the provisions of the *Cities*

de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19) ainsi qu'au *Règlement sur l'adjudication des contrats pour la fourniture de certains services professionnels* ;

and *Towns Act* (CQLR, chapter C-19) and the *Regulation respecting the awarding of contracts for certain professional services*;

ATTENDU QUE le contrat doit être octroyé au soumissionnaire ayant reçu le meilleur pointage final ;

WHEREAS the contract must be awarded to the bidder having the highest final score;

ATTENDU QUE par la résolution 15 0517, le Conseil a approuvé les critères de pondération utilisés pour évaluer les soumissions reçues ;

WHEREAS Council approved the bid weighting and evaluating criteria used to evaluate the tenders received, with resolution 15 0517;

ATTENDU QUE les soumissions ont été ouvertes publiquement le 17 mars 2025 à 14 h ;

WHEREAS the tenders were publicly opened on March 17, 2025, at 2 p.m.;

ATTENDU QUE les soumissions ont été évaluées par le comité de sélection ; et

WHEREAS the tenders were evaluated by the selection committee; and

ATTENDU QUE le pointage et le coût total de soumission de chaque soumissionnaire sont indiqués au tableau ci-dessous :

WHEREAS the score and the total bid amount of each bidder are shown in the following table:

Soumissionnaire	Conformité	Coût total de la soumission (taxes incluses)	Pointage intermédiaire	Pointage final
CCM2 Architectes	Oui	66 972,94 \$	83,5	22,92
Riopel + Associés	Oui	103 477,50 \$	94,1	16,10
Atelier Archi-Inc.	Oui	123 023,25 \$	78,0	11,96
Patriarche	--	--*	55,5	--

*Le soumissionnaire doit obtenir un pointage intérimaire d'au moins 70 points pour que le prix soit dévoilé. /
*The bidder must obtain a score of at least 70 points for the price envelope to be opened.

Il est
proposé par le Conseiller Vesely
appuyé par la Conseillère Assouline

It is
moved by Councillor Vesely
seconded by Councillor Assouline

QUE l'offre de **CCM2 Architectes**, pour un coût total de soumission de 66 972,94 \$ (taxes incluses), pour Contrat de services professionnels en architecture pour l'élaboration d'un programme fonctionnel technique (PFT) d'un complexe sportif, soit acceptée ; et

THAT the offer of **CCM2 Architectes**, for a total bid amount of \$66,972.94 (taxes included), for architectural professional services for the development of a technical functional program (TFP) for a sports complex, be accepted; and

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée au surplus libre, conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

THAT this expense, less applicable tax rebates, be charged to the accumulated surplus, in accordance with the financial information entered in the decision file.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY
SD2025-300-2489

25 0404

ADJUDICATION D'UN CONTRAT POUR LA FOURNITURE D'ÉQUIPEMENT, DE MATÉRIEL ET DE SERVICES RELIÉS À L'ÉLECTION GÉNÉRALE 2025 (2025-011 GG)

ATTENDU QU'un contrat pour la fourniture d'équipement, de matériel et de services reliés à l'élection générale 2025 doit être octroyé; et

ATTENDU QU'en vertu de l'article 32, 29° du règlement *R-2018-138 sur la gestion contractuelle*, un contrat comportant une dépense inférieure au seuil obligeant à l'appel d'offres publics, peut être conclu sans mettre en concurrence des fournisseurs pour des motifs assurant l'efficience et l'efficacité des opérations de la Ville avec l'autorisation du directeur général :

Il est
proposé par la Conseillère Assouline
appuyé par le Conseiller Brownstein

QUE l'offre de **Innovision + inc.**, pour un coût total de soumission de 54 204,50 \$ (taxes incluses), pour la fourniture d'équipement, de matériel et de services reliés à l'élection générale 2025 selon les quantités approximatives indiquées au Formulaire d'offre de service et les prix unitaires soumis, soit acceptée ; et

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée au budget de fonctionnement, conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

25 0405

ADJUDICATION D'UN CONTRAT POUR LE NETTOYAGE ET INSPECTION DE CONDUITES D'ÉGOUTS PLUVIALES ET SANITAIRES (2025-005)

ATTENDU QU'un appel d'offres simplifié a été publié le 20 février 2025 sur le système électronique d'appel d'offres SÉAO pour le nettoyage et inspection de conduites d'égouts pluviales et sanitaires (2025-005) ;

AWARDING OF A CONTRACT FOR THE SUPPLY OF EQUIPMENT, MATERIAL AND SERVICES RELATED TO THE 2025 GENERAL ELECTION (2025-011 GG)

WHEREAS a contract for the supply of equipment, material and services related to the 2025 general election must be awarded; and

WHEREAS according to section 32 (29) of *By-law R-2018-138 concerning contract management*, a contract for which an expenditure is below the threshold requiring a public call for tender, can be award without putting suppliers in competition for reasons to ensure the efficiency and effectiveness of City operations with the authorization of the City Manager:

It is
moved by Councillor Assouline
seconded by Councillor Brownstein

THAT the offer of **Innovision + inc.**, for a total bid amount of \$54,204.50 (taxes included), according to the approximate quantities mentioned in the offer of services form and the unit prices submitted, related to the 2025 general election be accepted; and

THAT this expense, less applicable tax rebates, be charged to the operating budget, in accordance with the financial information entered in the decision file.

CARRIED UNANIMOUSLY
SD2025-200-2436

AWARDING OF A CONTRACT FOR THE CLEANING AND INSPECTION OF STORM AND SANITARY MAINS (2025-005)

WHEREAS a simplified call for tenders for the cleaning and inspection of storm and sanitary mains (2025-005) was posted on the electronic tendering system SÉAO, on February 20, 2025;

ATTENDU QUE lesdits travaux sont prévus à la liste des projets à être réalisés en 2025 dans le cadre du programme triennal d'immobilisation de la Ville pour les années 2025, 2026 et 2027, laquelle liste a été approuvée par le Conseil le 8 octobre 2024 (résolution 24 1002) ;

WHEREAS said work is provided in the list of projects to be realized in 2025 under the triennial capital works program of the City for the years 2025, 2026 and 2027, which list was approved by Council on October 8, 2024 (resolution 24 1002);

ATTENDU QUE les soumissions suivantes ont été ouvertes publiquement le 17 mars 2025 à 14 h :

WHEREAS the following tenders were publicly opened on March 17, 2025, at 2 p.m.:

Soumissionnaire	Coût total de la soumission (taxe s incluses)
9318-6468 Québec Inc. / IPRIMA Conseil	69 590,50 \$
Services de rebuts Soulanges Inc.	74 311,40 \$
9363-9888 Québec Inc. (Sanivac)	89 609,88 \$
9360-1292 Québec Inc. (Entreprises Salv-Eau	99 996,40 \$
InspecVision 3D Inc.	108 742,02 \$
Can-Insec Inc.	118 855,49 \$
Le Groupe ADE Inc.	152 406,08 \$

ATTENDU QUE les soumissions reçues ont été vérifiées par Calogero Zambito, chef de division – Ingénierie :

WHEREAS the tenders were verified by Calogero Zambito, Division Head – Engineering:

Il est
proposé par le Conseiller Brownstein
appuyé par la Conseillère Assimakopoulos

It is
moved by Councillor Brownstein
seconded by Councillor Assimakopoulos

QUE l'offre de 9318-6468 Québec inc. / IPRIMA Conseil, pour un coût total de soumission de 69 590,50 \$ (taxes incluses), pour le nettoyage et inspection de conduites d'égouts pluviales et sanitaires, selon les quantités approximatives indiquées au Formulaire de soumission et les prix unitaires soumis, soit acceptée ; et

THAT the offer of 9318-6468 Québec inc. / IPRIMA Conseil, for a total bid amount of \$69,590.50 (taxes included), for the cleaning and inspection of storm and sanitary mains, according to the approximate quantities mentioned in the Tender form and the unit prices submitted, be accepted; and

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée au règlement d'emprunt R-2022-172, conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

THAT this expense, less applicable tax rebates, be charged to loan by-law R-2022-172, in accordance with the financial information entered in the decision file.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY
SD2025-400-2481

25 0406

ADJUDICATION D'UN CONTRAT POUR DES TRAVAUX D'EXCAVATION HYDRAULIQUE ET PNEUMATIQUE EN 2025 AVEC DEUX OPTIONS DE RENOUVELLEMENT (2025-022)

AWARDING OF A CONTRACT FOR HYDRAULIC AND PNEUMATIC EXCAVATION WORK IN 2025 WITH TWO RENEWAL OPTIONS (2025-022)

ATTENDU QU'un appel d'offres a été publié le 27 février 2025 dans le journal Constructo, sur le système électronique d'appel d'offres SÉAO et le site Web de la Ville pour des travaux d'excavation

WHEREAS a call for tenders for hydraulic and pneumatic excavation work in 2025, with two (2) renewal options, was published in the Constructo journal, on the electronic tendering system SÉAO and the

hydraulique et pneumatique en 2025, avec deux (2) options de renouvellement;

City’s website, on February 27, 2025;

ATTENDU QUE les soumissions suivantes ont été ouvertes publiquement le 17 mars 2025 à 14 h :

WHEREAS the following tenders were publicly opened on March 17, 2025, at 2 p.m.:

SOUSSIONNAIRE	Coût total de la soumission (taxes incluses)
9363-9888 Québec Inc. (Sanivac)	53 458,78 \$
JMV Environnement inc.	80 022,60 \$
Le Groupe ADE Montréal inc.	99 379,79 \$

ATTENDU QUE les soumissions reçues ont été vérifiées par Denis Jacob, chef de division – Travaux publics:

WHEREAS the tenders were verified by Denis Jacob, Division Head – Public Works:

Il est proposé par la Conseillère Assimakopoulos appuyé par le Conseiller Parent

It is moved by Councillor Assimakopoulos seconded by Councillor Parent

QUE l'offre de **9363-9888 Québec inc (Sanivac)**, pour un coût total de soumission de 53 458,78 \$ (taxes incluses), pour des travaux d'excavation hydraulique et pneumatique en 2025 avec deux options de renouvellement, selon les quantités approximatives indiquées au Formulaire de soumission et les prix unitaires soumis, sujet aux ajustements prévus aux documents d'appel d'offres, soit acceptée ;

THAT the offer of **9363-9888 Québec inc (Sanivac)**, for a total bid amount of \$53,458.78 (taxes included), for hydraulic and pneumatic excavation work in 2025, with two (2) renewal options, according to the approximate quantities mentioned in the Tender form and the unit prices submitted, subject to the adjustments provided for in the tender documents, be accepted;

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée au budget de fonctionnement conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

THAT this expense, less applicable tax rebates, be charged to the operating budget, in accordance with the financial information entered in the decision file.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY
SD2025-500-2482

25 0407

ADJUDICATION D'UN CONTRAT POUR LA CONVERSION AUX DEL DES LUMINAIRES DU TERRAIN DE BASEBALL AU PARC EDWARD JANISZEWSKI (2025-012)

AWARDING OF A CONTRACT FOR THE CONVERSION TO LED LIGHTING FIXTURES FOR THE BASEBALL FIELD AT EDWARD JANISZEWSKI PARK (2025-012)

ATTENDU QU'un appel d'offres a été publié le 27 février 2025 dans le journal Constructo, sur le système électronique d'appel d'offres SÉAO et le site Web de la Ville pour la conversion aux DEL des luminaires du terrain de baseball au parc Edward Janiszewski ;

WHEREAS a call for tenders for the conversion to LED lighting fixtures for the baseball field at Edward Janiszewski Park was published in the Constructo journal, on the electronic tendering system SÉAO and the City’s website, on February 27, 2025;

ATTENDU QUE lesdits travaux sont prévus à la liste des projets à être réalisés en 2025 dans le cadre du programme triennal

WHEREAS said work is provided in the list of projects to be realized in 2025 under the triennial capital works program of the City

d'immobilisations de la Ville pour les années 2025, 2026 et 2027, laquelle liste a été approuvée par le Conseil le 8 octobre 2024 (résolution 24 1002) ;

for the years 2025, 2026 and 2027, which list was approved by Council on October 8, 2024 (resolution 24 1002);

ATTENDU QUE les soumissions suivantes ont été ouvertes publiquement le 17 mars 2025 à 14 h :

WHEREAS the following tenders were publicly opened on March 17, 2025, at 2 p.m.:

Soumissionnaire	Coût total de la soumission (taxes incluses)
C-techno	157 059,53 \$
J.N.A. Leblanc Électrique inc.	167 288,63 \$
Groupe Thermo-Lite inc.	192 308,29 \$
Les Entreprises Guy Beaulieu 2009 inc.	196 515,27 \$
Lumidaire inc.	200 918,81 \$
Néolect inc.	254 390,24 \$
A.J. Théoret entrepreneur électricien inc.	271 154,74 \$

ATTENDU QUE les soumissions ont été vérifiées par Calogero Zambito, chef de division – Ingénierie :

WHEREAS the tenders were verified by Calogero Zambito, Division Head – Engineering:

Il est
proposé par le Conseiller Parent
appuyé par le Conseiller Johnson

It is
moved by Councillor Parent
seconded by Councillor Johnson

QUE l'offre de C-techno, pour un coût total de soumission de 157 059,53 \$ (taxes incluses), pour la conversion aux DEL des luminaires du terrain de baseball au parc Edward Janiszewski, soit acceptée ; et

THAT the offer of C-techno, for a total bid amount of \$157,059.54 (taxes included), for the conversion to LED lighting fixtures for the baseball field at Edward Janiszewski Park, be accepted; and

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée au règlement d'emprunt R-2023-186, conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

THAT this expense, less applicable tax rebates, be charged to loan by-law R-2023-186, in accordance with the financial information entered in the decision file.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY
SD2025-400-2485

25 0408

ADJUDICATION D'UN CONTRAT POUR DES SERVICES PROFESSIONNELS MULTIDISCIPLINAIRES – PISCINE TERRY-FOX (2025-010)

AWARDING OF A CONTRACT FOR MULTIDISCIPLINARY PROFESSIONAL SERVICES – TERRY-FOX SWIMMING POOL (2025-010)

ATTENDU QU'un appel d'offres a été publié le 13 février 2025 dans le journal Constructo, sur le système électronique d'appel d'offres SÉAO et le site Web de la Ville pour des services professionnels multidisciplinaires – piscine Terry-Fox ;

WHEREAS a call for tenders for multidisciplinary professional services – Terry-Fox swimming pool was posted on the Constructo journal, the electronic tendering system SÉAO and the City's website, on February 13, 2025;

ATTENDU QUE l'appel d'offres a été fait conformément au *Règlement R-2018-138 sur la gestion contractuelle* ;

WHEREAS this call for tenders was made in accordance with *By-law R-2018-138 concerning contract management*;

ATTENDU QUE l'appel d'offres repose sur un système de pondération et d'évaluation des offres conformément aux dispositions de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19) ainsi qu'au *Règlement sur l'adjudication des contrats pour la fourniture de certains services professionnels* ;

WHEREAS the call for tenders is based on a bid weighting and evaluating system in accordance with the provisions of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19) and the *Regulation respecting the awarding of contracts for certain professional services*;

ATTENDU QUE le contrat doit être octroyé au soumissionnaire ayant reçu le meilleur pointage final ;

WHEREAS the contract must be awarded to the bidder having the highest final score;

ATTENDU QUE par la résolution 15 0517, le Conseil a approuvé les critères de pondération utilisés pour évaluer les soumissions reçues ;

WHEREAS Council approved the bid weighting and evaluating criteria used to evaluate the tenders received, with resolution 15 0517;

ATTENDU QUE lesdits services professionnels sont prévus à la liste des projets à être réalisés en 2025 dans le cadre du programme triennal d'immobilisation de la Ville pour les années 2025, 2026 et 2027, laquelle liste a été approuvée par le Conseil le 8 octobre 2024 (résolution 24 1002) ;

WHEREAS said professional services are provided in the list of projects to be realized in 2025 under the triennial capital works program of the City for the years 2025, 2026 and 2027, which list was approved by Council on October 8, 2024 (resolution 24 1002);

ATTENDU QUE les soumissions ont été ouvertes publiquement le 17 mars 2025 à 14 h ;

WHEREAS the tenders were publicly opened on March 17, 2025, at 2 p.m.;

ATTENDU QUE les soumissions ont été évaluées par le comité de sélection ; et

WHEREAS the tenders were evaluated by the selection committee; and

ATTENDU QUE le pointage et le coût total de soumission de chaque soumissionnaire sont indiqués au tableau ci-dessous :

WHEREAS the score and the total bid amount of each bidder are shown in the following table:

Soumissionnaire	Conformité	Coût total de la soumission (taxes incluses)	Pointage intermédiaire	Pointage final
CCM2 Architectes	oui	805 572,34 \$	76,6	1,81
GBI Experts-Conseils Inc.	oui	960 041,25 \$	96,3	1,75
Lemay Michaud Architecture Design Inc.	oui	1 479 613,28 \$	80,1	1,01
Héloïse Thibodeau Inc.	--	--	62,2*	--
Blouin Beauchamp Architectes INC.	--	--*	58,2	--

Le soumissionnaire doit obtenir un pointage intérimaire d'au moins 70 points pour que le prix soit dévoilé. /
*The bidder must obtain a score of at least 70 points for the price envelope to be opened.

Il est
proposé par le Conseiller Johnson
appuyé par le Conseiller Vesely

It is
moved by Councillor Johnson
seconded by Councillor Vesely

QUE l'offre de **CCM2 Architectes**, pour un coût total de soumission de 805 572,34 \$ (taxes incluses), pour des services professionnels multidisciplinaires – piscine Terry-Fox, soit acceptée ; et

THAT the offer of **CCM2 Architectes**, for a total bid amount of \$805,572.34 (taxes included), for multidisciplinary professional services – Terry-Fox swimming pool, be accepted; and

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée au surplus affecté, conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

THAT this expense, less applicable tax rebates, be charged to the restricted surplus, in accordance with the financial information entered in the decision file.

CARRIED UNANIMOUSLY
SD2025-400-2487

25 0409

ADJUDICATION D'UN CONTRAT POUR LA FOURNITURE ET L'INSTALLATION D'ÉQUIPEMENTS DE JEUX AU PARC FRONTENAC (2025-023)

AWARDING OF A CONTRACT FOR THE SUPPLY AND INSTALLATION OF PLAYGROUND EQUIPMENT AT FRONTENAC PARK (2025-023)

ATTENDU QU'un appel d'offres a été publié le 27 février 2025 dans le journal Constructo, sur le système électronique d'appel d'offres SÉAO et le site Web de la Ville pour la fourniture et l'installation d'équipements de jeux au parc Frontenac ;

WHEREAS a call for tenders for the supply and installation of playground equipment at Frontenac Park was posted on the Constructo journal, the electronic tendering system SÉAO and the City's website, on February 27, 2025;

ATTENDU QUE l'appel d'offres a été fait conformément au *Règlement R-2018-138 sur la gestion contractuelle* ;

WHEREAS this call for tenders was made in accordance with *By-law R-2018-138 concerning contract management*,

ATTENDU QUE l'appel d'offres repose sur un système de pondération et d'évaluation des offres conformément aux dispositions de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19) ainsi qu'au *Règlement sur l'adjudication des contrats pour la fourniture de certains services professionnels* ;

WHEREAS the call for tenders is based on a bid weighting and evaluating system in accordance with the provisions of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19) and the *Regulation respecting the awarding of contracts for certain professional services*;

ATTENDU QUE le contrat doit être octroyé au soumissionnaire ayant reçu le meilleur pointage final ;

WHEREAS the contract must be awarded to the bidder having the highest final score;

ATTENDU QUE par la résolution 15 0517, le Conseil a approuvé les critères de pondération utilisés pour évaluer les soumissions reçues ;

WHEREAS Council approved the bid weighting and evaluating criteria used to evaluate the tenders received, with resolution 15 0517;

ATTENDU QUE les soumissions ont été ouvertes publiquement le 17 mars 2025 à 14 h ;

WHEREAS the tenders were publicly opened on March 17, 2025, at 2 p.m.;

ATTENDU QUE les soumissions ont été évaluées par le comité de sélection ; et

WHEREAS the tenders were evaluated by the selection committee; and

ATTENDU QUE le pointage et le coût total de soumission de chaque soumissionnaire sont indiqués au tableau ci-dessous :

WHEREAS the score and the total bid amount of each bidder are shown in the following table:

Soumissionnaire	Conformité	Coût total de la soumission (taxes incluses)	Pointage final
Équipements Récréatifs Jambette inc.	Oui	168 438,38 \$	88,38
Tessier Récréo-Parc inc.	Oui	196 106,01 \$	77,36

Il est
proposé par le Conseiller Vesely
appuyé par la Conseillère Assouline

QUE l'offre de **Équipements Récréatifs Jambette inc.**, pour un coût total de soumission de 168 438,38 \$ (taxes incluses), pour la fourniture et l'installation d'équipements de jeux au parc Frontenac, soit acceptée ; et

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée au fonds d'administration (13 806,69 \$) et aux revenus reportés – Parcs et terrains de jeux (140 000 \$), conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

25 0410

ADJUDICATION D'UN CONTRAT POUR L'ACQUISITION D'UNE SURFACEUSE À GLACE ÉLECTRIQUE (2025-009 GG)

ATTENDU QUE le Conseil a adopté, le 5 mars 2019, le *Règlement R-2018-138 sur la gestion contractuelle* ; et

ATTENDU QU'en vertu du paragraphe 29 de l'article 32 dudit règlement, le Conseil peut octroyer des contrats de gré à gré, comportant une dépense inférieure au seuil obligeant à l'appel d'offres public pour tout motif assurant l'efficience et l'efficacité des opérations de la Ville ;

Il est
proposé par la Conseillère Assouline
appuyé par le Conseiller Brownstein

QUE le Conseil approuve l'octroi d'un contrat de gré à gré à **ZAMBONI QUÉBEC**, pour un coût total n'excédant pas 125 322,75 \$ (taxes incluses) pour l'acquisition d'une surfaceuse à glace électrique (2025-009 GG);

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée au fonds de roulement, conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel; et

QUE le remboursement des emprunts au fonds de roulement soit fait à même le fonds général d'administration, en cinq

It is
moved by Councillor Vesely
seconded by Councillor Assouline

THAT the offer of **Équipements Récréatifs Jambette inc.**, for a total bid amount of \$168,438.38 (taxes included), for the supply and installation of playground equipment at Frontenac Park, be accepted; and

THAT this expense, less applicable tax rebates, be charged to the administration fund (\$13,806.69) and to the parks, recreation and green spaces fund (\$140,000) in accordance with the financial information entered in the decision file.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2025-300-2488

AWARDING OF A CONTRACT FOR THE PURCHASE OF AN ELECTRIC ICE RESURFACER (2025-009 GG)

WHEREAS Council adopted *By-law R-2018-138 concerning contract management*, on March 5, 2019; and

WHEREAS in accordance with Subsection 29 of Section 32 of the said by-law, Council may award a contract by mutual agreement for an expenditure below the threshold requiring a public call for tenders to ensure the efficiency and effectiveness of City operations;

It is
moved by Councillor Assouline
seconded by Councillor Brownstein

THAT Council approve the awarding of a contract by mutual agreement to **Zamboni Québec**, for a total amount not exceeding \$125,322.75 (taxes included), for the purchase of an electric ice resurfacer (2025-009 GG);

THAT this expense, less applicable tax rebates, be charged to the working fund, in accordance with the financial information entered in the decision file; and

THAT the reimbursement of the loans to the working fund be made from the operating fund, in five equal yearly instalments,

versements annuels égaux, à compter de l'année financière 2026.

beginning with the 2026 fiscal year.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY
SD2025-500-2495

25 0411

ADJUDICATION D'UN CONTRAT POUR LA FOURNITURE ET LA LIVRAISON DE BANCS DE PARC (2025-015 DP)

AWARDING OF A CONTRACT FOR THE SUPPLY AND DELIVERY OF BENCHES FOR PARKS (2025-015 DP)

ATTENDU QU'une demande de prix a été faite le 13 mars 2025 pour la fourniture et la livraison de bancs de parc, et les fournisseurs suivants ont été invités à soumettre un prix :

- Distribution Sports-Loisirs
- Equiparc Manufacturier d'Équipement de Parcs inc.
- Multi-Distribution industrielle
- Tessier Récréo-parc

WHEREAS a price request was made on March 13, 2025, for the supply and delivery of benches for parks, and the following suppliers were invited to submit a price:

- Distribution Sports-Loisirs
- Equiparc Manufacturier d'Équipement de Parcs inc.
- Multi-Distribution industrielle
- Tessier Récréo-parc

ATTENDU QUE les soumissions suivantes ont été reçues avant 11 h le 24 mars 2025 :

WHEREAS the following tenders were received before 11 a.m. on March 24, 2025:

Soumissionnaire	Coût total de la soumission (taxes incluses)
Multi-Distribution Industrielle	96 751,46 \$
Equiparc Manufacturier d'Équipement de parcs inc.	111 801,69 \$

ATTENDU QUE les soumissions reçues ont été vérifiées par Gabriel-Ian Tremblay, chef de division – Planification et contrôle :

WHEREAS the tenders received were verified by Gabriel-Ian Tremblay, Division Head – Planning and Control:

Il est proposé par le Conseiller Brownstein appuyé par la Conseillère Assimakopoulos

It is moved by Councillor Brownstein seconded by Councillor Assimakopoulos

QUE l'offre de **Multi-Distribution Industrielle**, pour un coût total de soumission de 96 751,46 \$ (taxes incluses), pour la fourniture et la livraison de bancs de parc, selon les quantités approximatives indiquées au Formulaire de soumission, soit acceptée ; et

THAT the offer of **Multi-Distribution Industrielle**, for a total bid amount of \$96,751.46 (taxes included), for the supply and delivery of benches for parks, according to the approximate quantities mentioned in the Tender form, be accepted; and

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée au fonds d'administration, conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

THAT this expense, less applicable tax rebates, be charged to the administration fund, in accordance with the financial information entered in the decision file.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY
SD2025-500-2508

25 0412

ADJUDICATION D'UN CONTRAT POUR LA FOURNITURE ET LA LIVRAISON DE PEINTURE DE SIGNALISATION POUR L'ANNÉE 2025 (2025-010 GG)

ATTENDU QUE le Conseil a adopté, le 5 mars 2019, le *Règlement R-2018-138 sur la gestion contractuelle* ; et

ATTENDU QU'en vertu du paragraphe 10 de l'article 32 dudit règlement, le Conseil peut octroyer des contrats de gré à gré, comportant une dépense inférieure au seuil obligeant à l'appel d'offres public lorsqu'il est possible de démontrer qu'il s'agit d'une situation de fournisseur unique ;

Il est proposé par la Conseillère Assimakopoulos appuyé par le Conseiller Parent

QUE le Conseil approuve l'octroi d'un contrat de gré à gré à **ENNIS PAINT CANADA ULC**, pour un coût total n'excédant pas 77 281,60 \$ (taxes incluses) pour la fourniture et la livraison de peinture de signalisation pour l'année 2025 ; et

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée au budget de fonctionnement, conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

25 0413

ADJUDICATION D'UN CONTRAT POUR DES SERVICES PROFESSIONNELS DE LABORATOIRE EN GÉNIE CIVIL POUR LE SUIVI DE DIVERS TRAVAUX DE CONSTRUCTION (2025-016)

ATTENDU QU'un appel d'offres a été publié le 27 février 2025 dans le journal Constructo, sur le système électronique d'appel d'offres SÉAO et le site Web de la Ville pour des services professionnels de laboratoire en génie civil pour le suivi de divers travaux de construction ;

ATTENDU QUE l'appel d'offres a été fait conformément au *Règlement R-2018-138 sur la gestion contractuelle* ;

AWARDING OF A CONTRACT FOR THE SUPPLY AND DELIVERY OF SIGNAGE PAINT FOR THE YEAR 2025 (2025-010 GG)

WHEREAS Council adopted *By-law R-2018-138 concerning contract management*, on March 5, 2019; and

WHEREAS in accordance with Subsection 10 of Section 32 of the said by-law, Council may award a contract by mutual agreement for an expenditure below the threshold requiring a public call for tenders when it is possible to demonstrate a situation with a single source supplier;

It is moved by Councillor Assimakopoulos seconded by Councillor Parent

THAT Council approve the awarding of a contract by mutual agreement to **Ennis Paint Canada ULC**, for a total amount not exceeding \$77,281.60 (taxes included), for the supply and delivery of signage paint for the year 2025; and

THAT this expense, less applicable tax rebates, be charged to the operating budget, in accordance with the financial information entered in the decision file.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2025-500-2509

AWARDING OF A CONTRACT FOR PROFESSIONAL LABORATORY SERVICES IN CIVIL ENGINEERING TO MONITOR SEVERAL CONSTRUCTION WORKS (2025-016)

WHEREAS a call for tenders for professional laboratory services in civil engineering to monitor several construction works was posted on the Constructo journal, the electronic tendering system SÉAO and the City's website, on February 27, 2025;

WHEREAS this call for tenders was made in accordance with *By-law R-2018-138 concerning contract management*;

ATTENDU QUE l'appel d'offres repose sur un système de pondération et d'évaluation des offres conformément aux dispositions de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19) ainsi qu'au *Règlement sur l'adjudication des contrats pour la fourniture de certains services professionnels* ;

ATTENDU QUE le contrat doit être octroyé au soumissionnaire ayant reçu le meilleur pointage final ;

ATTENDU QUE par la résolution 16 0324, le Conseil a approuvé les critères de pondération utilisés pour évaluer les soumissions reçues ;

ATTENDU QUE les soumissions ont été ouvertes publiquement le 17 mars 2025 à 14 h ;

ATTENDU QUE les soumissions ont été évaluées par le comité de sélection ; et

ATTENDU QUE le pointage et le coût total de soumission de chaque soumissionnaire sont indiqués au tableau ci-dessous :

WHEREAS the call for tenders is based on a bid weighting and evaluating system in accordance with the provisions of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19) and the *Regulation respecting the awarding of contracts for certain professional services*;

WHEREAS the contract must be awarded to the bidder having the highest final score;

WHEREAS Council approved the bid weighting and evaluating criteria used to evaluate the tenders received, with resolution 16 0324;

WHEREAS the tenders were publicly opened on March 17, 2025, at 2 p.m.;

WHEREAS the tenders were evaluated by the selection committee; and

WHEREAS the score and the total bid amount of each bidder are shown in the following table:

Soumissionnaire	Conformité	Coût total de la soumission (taxes incluses)	Pointage intermédiaire	Pointage final
Groupe ABS inc.	Oui	260 528,52 \$	91,65	6,25
Solmatech inc.	Oui	311 329,65 \$	95,95	5,39
DEC Enviro inc.	--	--*	68,3	--

*Le soumissionnaire doit obtenir un pointage intérimaire d'au moins 70 points pour que le prix soit dévoilé. /
*The bidder must obtain a score of at least 70 points for the price envelope to be opened.

Il est
proposé par le Conseiller Parent
appuyé par le Conseiller Johnson

QUE l'offre de **Groupe ABS inc.**, pour un coût total de soumission de 260 528,52 \$ (taxes incluses), pour des services professionnels de laboratoire en génie civil pour le suivi de divers travaux de construction, selon les quantités approximatives indiquées au Formulaire de soumission et les prix unitaires soumis, soit acceptée ; et

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée au budget de fonctionnement, conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

It is
moved by Councillor Parent
seconded by Councillor Johnson

THAT the offer of **Groupe ABS inc.**, for a total bid amount of \$260,528.52 (taxes included), for professional laboratory services in civil engineering to monitor several construction works, according to the approximate quantities mentioned in the Tender form and the unit prices submitted, be accepted; and

THAT this expense, less applicable tax rebates, be charged to the operating budget, in accordance with the financial information entered in the decision file.

CARRIED UNANIMOUSLY

25 0414

**APPROBATION DE LA LISTE DES
COMPTES À PAYER**

ATTENDU que la liste des comptes à payer de la Ville pour la période du 1 au 31 mars 2025 a été soumise aux membres du Conseil :

Il est
proposé par le Conseiller Johnson
appuyé par le Conseiller Vesely

QUE la liste des comptes à payer de la Ville, qui s'élève à 34 130 277,13 \$ pour la période du 1 au 31 mars 2025, soit approuvée telle que soumise.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**APPROVAL OF THE LIST OF
ACCOUNTS PAYABLE**

WHEREAS the list of accounts payable of the City for the period of March 1 to 31, 2025, was submitted to the members of Council:

It is
moved by Councillor Johnson
seconded by Councillor Vesely

THAT the list of accounts payable of the City, for a total of \$34,130,277.13 for the period of March 1 to 31, 2025, be approved as submitted.

CARRIED UNANIMOUSLY
SD2025-300-2415

25 0415

MOUVEMENTS DE PERSONNEL

Il est
proposé par le Conseiller Vesely
appuyé par la Conseillère Assouline

QUE le Conseil ratifie les décisions mentionnées au rapport global couvrant la période du 12 mars au 8 avril 2025 sur l'exercice des pouvoirs délégués aux fonctionnaires et employés en vertu du règlement R-2005-004, soumis au Conseil par le directeur général ; et

QUE le Conseil approuve les recommandations du directeur général relativement aux mouvements de personnel, en date du 8 avril 2025.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

MOVEMENT OF STAFF

It is
moved by Councillor Vesely
seconded by Councillor Assouline

THAT Council ratify the decisions mentioned in the general report covering the period from March 12 to April 8, 2025, on the exercise of powers delegated to officers and employees under by-law R-2005-004, submitted to Council by the City Manager; and

THAT Council approve the City Manager's recommendations pertaining to movement of staff, dated April 8, 2025.

CARRIED UNANIMOUSLY
SD2025-700-2502

25 0416

**AIDE FINANCIÈRE À L'INTENTION DES
RÉSIDENTS**

ATTENDU QU'en vertu de sa *Politique d'aide financière, matérielle ou technique* (POL-SLC-001), la Ville peut octroyer une aide financière aux jeunes résidents qui participent à des compétitions, aux résidents à mobilité réduite qui utilisent le transport adapté de la STM, et aux résidents âgés, qui rencontrent les critères d'admissibilité ; et

**FINANCIAL ASSISTANCE GRANTED TO
RESIDENTS**

WHEREAS the City may grant financial assistance to young competitive athletes, to residents with reduced mobility who use the STM's paratransit, and to senior residents, who meet the requirements set by the City in its *Financial, material or technical assistance Policy* (POL-SLC-001); and

ATTENDU QUE les demandes d'aide financière soumises ont été évaluées selon la grille faisant partie intégrante de ladite Politique :

Il est
proposé par la Conseillère Assouline
appuyé par le Conseiller Brownstein

QUE le Conseil approuve le versement d'une aide financière aux résidents à mobilité réduite qui utilisent le transport adapté de la Société de Transports de Montréal (STM) inscrits sur la liste couvrant la période du 11 mars 2025 au 7 avril 2025, sous réserve que chacun d'eux remplisse les conditions établies par la Ville ; et

QUE cette aide financière soit imputée au budget de fonctionnement, conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

25 0417

AUTORISATION DE DÉPENSES POUR COUVRIR LES INCIDENCES ET LES CONTINGENCES RELATIVES À DIVERS PROJETS

ATTENDU QUE par sa résolution 24 1006, le Conseil a autorisé les travaux relatifs au projet pour la construction d'un bâtiment multifonctionnel au parc Terry-Fox (contrat 2023-048) ;

ATTENDU QUE par sa résolution 24 0906, le Conseil a autorisé les travaux relatifs au projet pour la construction d'un nouveau bâtiment au parc Centenaire (contrat 2024-041) ;

ATTENDU QUE par sa résolution 25 0306, le Conseil a autorisé les travaux relatifs au projet pour l'aménagement d'une aire de jeux d'eau au parc Westwood (contrat 2025-011) ;

ATTENDU QUE par sa résolution 25 0313, le Conseil a autorisé les travaux relatifs au projet pour le chemisage de conduites d'eau potable sur plusieurs rues (contrat 2025-007) ;

ATTENDU QUE des dépenses accessoires devraient être autorisées pour couvrir des

WHEREAS the submitted financial assistance requests have been assessed according to the evaluation grid forming an integral part of said Policy:

It is
moved by Councillor Assouline
seconded by Councillor Brownstein

THAT Council approve the payment of a grant to residents with reduced mobility who use the Société de transports de Montréal (STM)'s paratransit entered on the list covering the period of March 11, 2025, to April 7, 2025, provided that each of them meet the criteria established by the City; and

THAT said financial assistance be charged to the operating budget, in accordance with the financial information entered in the decision file.

CARRIED UNANIMOUSLY
SD2025-300-2504

AUTHORIZATION OF EXPENSES TO COVER INCIDENCES AND CONTINGENCIES RELATED TO VARIOUS PROJECTS

WHEREAS Council authorized the works related to the project for the construction of a multifunctional building at Terry-Fox Park (2023-048), by its resolution 24 1006;

WHEREAS Council authorized the works related to the project for the construction of a new building at Centennial Park (2024-041), by its resolution 24 0906;

WHEREAS Council authorized the works related to the project for the construction of a splashpad at Westwood Park (2025-011), by its resolution 25 0306;

WHEREAS Council authorized the works related to the project for the structural lining of water mains on several streets (2025-007), by its resolution 25 0313;

WHEREAS incidental expenses should be authorized to cover specific expenses not

dépenses spécifiques non incluses aux contrats, mais requises à leur réalisation;	provided for in the contracts, but required to their realization; and
ATTENDU QUE des sommes additionnelles devraient également être autorisées pour couvrir toute dépense imprévue en cours de réalisation desdits contrats ou pour tout autre motif justifié au dossier décisionnel :	WHEREAS additional sums should also be authorized to cover unforeseen expenses in the course of the execution of the said contracts or for any other reason justified in the decision file:
Il est proposé par le Conseiller Brownstein appuyé par la Conseillère Assimakopoulos	It is moved by Councillor Brownstein seconded by Councillor Assimakopoulos
QUE le préambule fasse partie intégrante de cette résolution;	THAT the preamble be an integral part hereof;
QUE le conseil autorise des dépenses n'excédant pas 550 000 \$ (taxes incluses) pour couvrir les incidences et les contingences découlant de la réalisation des travaux relatifs aux projets ci-dessus énumérés dans le préambule; et	THAT Council authorize expenditures not exceeding \$550,000 (taxes included) to cover the incidental expenses and contingencies relating to the realization of the projects mentioned above in the preamble; and
QUE ces dépenses, moins les ristournes applicables, soient imputées comme suit, conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel :	THAT these expenditures, less applicable tax rebates be charged as follows, in accordance with the financial information entered in the decision file:

Imputation / Allocation	Somme totale (taxes incluses) / Total amount (taxes included)
Surplus affecté / Affected Surplus	100 000 \$
Règlement d'emprunt / Loan By-law R-2024-191	125 000 \$
Règlement d'emprunt / Loan By-law R-2024-197	125 000 \$
Règlement d'emprunt / Loan By-law R-2024-196	200 000 \$
Somme totale (taxes incluses) / Total amount (taxes included)	550 000 \$

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ	CARRIED UNANIMOUSLY
	SD2025-400-2449

25 0418

AUTORISATION DE DÉPENSES DE CONGRÈS – CORPORATION DES OFFICIERS MUNICIPAUX AGRÉÉS DU QUÉBEC (COMAQ)	AUTHORIZATION OF CONFERENCE EXPENSES – CORPORATION DES OFFICIERS MUNICIPAUX AGRÉÉS DU QUÉBEC (COMAQ)
ATTENDU QUE la Corporation des officiers municipaux agréés du Québec (COMAQ) tiendra ses assises annuelles du 20 au 22 mai 2025 à La Malbaie :	WHEREAS Corporation des officiers municipaux agréés du Québec (COMAQ) will be holding its annual conference in La Malbaie from May 20 to 22, 2025:
Il est proposé par la Conseillère Assimakopoulos appuyé par le Conseiller Parent	It is moved by Councillor Assimakopoulos seconded by Councillor Parent
QUE le directeur des Ressources financières et matérielles, et la greffière adjointe soient autorisés à assister aux	THAT the Director of the Financial and Purchasing Department, and the Assistant City Clerk be authorized to attend the

assises annuelles de la Corporation des officiers municipaux agréés du Québec (COMAQ) qui auront lieu du 20 au 22 mai 2025 à La Malbaie ;

QUE le remboursement des frais encourus n'excède pas 2 837 \$ pour le directeur des Ressources financières et matérielles, et 3 457 \$ pour la greffière-adjointe, incluant les taxes ; et

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée au budget de fonctionnement, conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

25 0419

AUTORISATION DE DÉPENSES DE COLLOQUE – ASSOCIATION DES COMMUNICATEURS MUNICIPAUX DU QUÉBEC (ACMQ)

ATTENDU QUE l'Association des communicateurs municipaux du Québec (ACMQ) tiendra son colloque annuel du 28 au 30 mai 2025 à Victoriaville :

Il est
proposé par le Conseiller Parent
appuyé par le Conseiller Johnson

QUE la cheffe de division – Communications soit autorisée à assister au colloque annuel de l'Association des communicateurs municipaux du Québec (ACMQ) qui se tiendra du 28 au 30 mai 2025 à Victoriaville ;

QUE le remboursement des frais encourus n'excède pas 1760 \$, incluant les taxes ; et

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée au budget de fonctionnement, conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Corporation des officiers municipaux agréés du Québec (COMAQ) annual conference to be held in La Malbaie from May 20 to 22, 2025;

THAT the reimbursement of expenses incurred shall not exceed \$2,837 for the Director of the Financial and Purchasing Department, and \$3,457 for the Assistant City Clerk, taxes included; and

THAT this expenditure, less applicable tax rebates, be charged to the operating budget, in accordance with the financial information entered in the decision file.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2025-200-2452

AUTHORIZATION OF CONFERENCE EXPENSES – ASSOCIATION DES COMMUNICATEURS MUNICIPAUX DU QUÉBEC (ACMQ)

WHEREAS Association des communicateurs municipaux du Québec (ACMQ) will be holding its annual conference in Victoriaville from May 28 to 30, 2025:

It is
moved by Councillor Parent
seconded by Councillor Johnson

THAT the Division Head - Communications be authorized to attend the Association des communicateurs municipaux du Québec (ACMQ) annual Conference to be held Victoriaville from May 27 to 30, 2025;

THAT the reimbursement of expenses incurred shall not exceed \$1,760, including taxes; and

THAT this expenditure, less applicable tax rebates, be charged to the operating budget, in accordance with the financial information entered in the decision file.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2025-200-2479

25 0420

**AUTORISATION DE DÉPENSES DE
CONGRÈS – GROUPE V-USERS**

ATTENDU QUE le groupe V-Users tiendra son congrès annuel les 14 et 15 mai 2025 à Ottawa :

Il est
proposé par le Conseiller Johnson
appuyé par le Conseiller Vesely

QUE le chef de section – Services techniques et système de gestion, et le chef de section – Ressources électroniques et services en ligne, soient autorisés à assister au congrès annuel du groupe V-Users qui aura lieu les 14 et 15 mai 2025 à Ottawa ;

QUE le remboursement des frais encourus n'excède pas 1125 \$ par personne, incluant les taxes ; et

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée au budget de fonctionnement, conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

25 0421

**AUTORISATION DE DÉPENSES DE
COLLOQUE – ASSOCIATION DES
BIBLIOTHÈQUES PUBLIQUES DU
QUÉBEC (ABPQ)**

ATTENDU QUE l'Association des bibliothèques publiques du Québec (ABPQ) tiendra son colloque annuel les 8 et 9 mai 2025 à Montréal :

Il est
proposé par le Conseiller Vesely
appuyé par la Conseillère Assouline

QUE la cheffe de division – Bibliothèque et Culture, la cheffe de section – Services au public, le chef de section – Ressources jeunesse, et la cheffe de section – référence et développement de collections, soient autorisées à assister au colloque annuel de l'Association des bibliothèques publiques du Québec (ABPQ) qui se tiendra les 8 et 9 mai 2025 à Montréal ;

**AUTHORIZATION OF CONFERENCE
EXPENSES – V-USERS GROUP**

WHEREAS the V-Users group will be holding its annual conference in Ottawa on May 14 and 15, 2025:

It is
moved by Councillor Johnson
seconded by Councillor Vesely

THAT the Section Head – Technical Services and Management Systems, and the Section Head – Electronic resources and online services, be authorized to attend the V-Users group annual conference to be held in Ottawa on May 14 and 15, 2025;

THAT the reimbursement of expenses incurred shall not exceed \$1,125 per person, including taxes; and

THAT this expenditure, less applicable tax rebates, be charged to the operating budget, in accordance with the financial information entered in the decision file.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2025-300-2500

**AUTHORIZATION OF CONFERENCE
EXPENSES – QUEBEC PUBLIC
LIBRARY ASSOCIATION (QPLA)**

WHEREAS Quebec Public Library Association (QPLA) will be holding its annual conference in Montreal on May 8 and 9, 2025:

It is
moved by Councillor Vesely
seconded by Councillor Assouline

THAT the Division Head – Library and Culture, the Section Head – Public Services, the Section Head – Youth Resources and the Section Head – Reference and Collection Development, be authorized to attend the Quebec Public Library Association (QPLA) annual conference to be held in Montreal on May 8 and 9, 2025;

QUE le remboursement des frais encourus n'excède pas 610 \$ par personne, incluant les taxes ; et

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée au budget de fonctionnement, conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

25 0422

AUTORISATION DE DÉPENSES DE CONGRÈS/COLLOQUE – ASSOCIATION QUÉBÉCOISE DU LOISIR PUBLIC (AQLP)

ATTENDU QUE l'Association québécoise du loisir public (AQLP) tiendra son colloque annuel du 28 au 29 mai 2025 à Québec :

Il est
proposé par la Conseillère Assouline
appuyé par le Conseiller Brownstein

QUE la cheffe de division – Sports et loisirs, et la cheffe de section – Sports et loisirs soient autorisées à assister au colloque annuel de l'Association québécoise du loisir public (AQLP) qui aura lieu du 28 au 29 mai 2025 à Québec ;

QUE le remboursement des frais encourus n'excède pas 1500 \$ par personne, incluant les taxes ; et

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée au budget de fonctionnement, conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

25 0423

NOMINATION DU REPRÉSENTANT DE LA VILLE AU CONSEIL D'AGGLOMÉRATION

ATTENDU QUE le maire peut, en vertu de l'article 5 du décret no 1229-2005 concernant l'agglomération de Montréal, adopté le 8 décembre 2005, désigner un

THAT the reimbursement of expenses incurred shall not exceed \$610 per person, including taxes; and

THAT this expenditure, less applicable tax rebates, be charged to the operating budget, in accordance with the financial information entered in the decision file.

CARRIED UNANIMOUSLY
SD2025-300-2501

AUTHORIZATION OF CONFERENCE EXPENSES – ASSOCIATION QUÉBÉCOISE DU LOISIR PUBLIC (AQLP)

WHEREAS Association québécoise du loisir public (AQLP) will be holding its annual conference in Québec City from May 28 to 29, 2025:

It is
moved by Councillor Assouline
seconded by Councillor Brownstein

THAT the Division Head – Sports and Recreation, and the Section Head – Sports and Recreation be authorized to attend the Association québécoise du loisir public (AQLP) annual conference to be held in Québec City from May 28 to 29, 2025;

THAT the reimbursement of expenses incurred shall not exceed \$1,500 per person, including taxes; and

THAT this expenditure, less applicable tax rebates, be charged to the operating budget, in accordance with the financial information entered in the decision file.

CARRIED UNANIMOUSLY
SD2025-300-2503

APPOINTMENT OF THE CITY'S REPRESENTATIVE AT THE URBAN AGGLOMERATION COUNCIL

WHEREAS the Mayor may, in accordance with Section 5 of Decree No. 1229-2005 concerning the Montreal Urban Agglomeration, adopted on December 8,

Conseiller qui représentera également la Ville lors des séances du conseil d'agglomération :

Il est
proposé par le Conseiller Brownstein
appuyé par la Conseillère Assimakopoulos

QUE le Conseiller Morris Vesely soit désigné comme représentant de la Ville au Conseil d'agglomération pour la période du 1^{er} mai au 2 novembre 2025.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

25 0424

NOMINATION D'UNE GREFFIÈRE ET D'UNE GREFFIÈRE ADJOINTE PAR INTÉRIM

ATTENDU QUE le greffier de la Ville sera en fonction jusqu'au 17 avril 2025 inclusivement et qu'un intérim doit être assuré par la suite jusqu'à l'entrée en fonction de la prochaine personne nommée à ce titre :

Il est
proposé par la Conseillère Assimakopoulos
appuyé par le Conseiller Parent

QUE Nancy Gagnon, actuellement greffière adjointe, soit nommée greffière par intérim jusqu'à l'embauche de la prochaine personne nommée dans cette fonction; et

QUE Camille Mongeau-Bardier soit nommée greffière-adjointe par intérim pour cette même période.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

25 0425

AVIS DE MOTION - MODIFICATION AU RÈGLEMENT 99-875 SUR LES PLANS D'IMPLANTATION ET D'INTÉGRATION ARCHITECTURALE AUX FINS D'AJOUTER DES DISPOSITIONS CONCERNANT UNE PROPRIÉTÉ ADJACENTE À UNE VOIE FERRÉE (PROJET R-2025-875-21)

Le Conseiller Parent :

Donne avis de motion à l'effet de proposer,

2005, appoint a Councillor who will also represent the City at the Urban Agglomeration Council meetings:

It is
moved by Councillor Brownstein
seconded by Councillor Assimakopoulos

THAT Councillor Morris Vesely be appointed to act as the City's representative at the Urban Agglomeration Council from May 1 to November 2, 2025.

CARRIED UNANIMOUSLY
SD2025-200-2512

APPOINTEMENT OF AN ACTING CITY CLERK AND AN ASSISTANT CITY CLERK

WHEREAS the City Clerk will hold office until April 17, 2025, inclusively, and thereafter an interim must be assumed until the next appointee takes office:

It is
moved by Councillor Assimakopoulos
seconded by Councillor Parent

THAT Nancy Gagnon, currently Assistant Clerk, be appointed Acting City Clerk until the next person appointed in this capacity is hired; and

THAT Camille Mongeau-Bardier be appointed as Acting Assistant City Clerk for the same period.

CARRIED UNANIMOUSLY
SD2025-100-2524

NOTICE OF MOTION - AMENDMENT TO BY-LAW 99-875 RESPECTING SITE PLANNING AND ARCHITECTURAL INTEGRATION PROGRAMMES IN ORDER TO ADD PROVISIONS RELATING TO A PROPERTY ADJACENT TO A RAILWAY LINE (DRAFT R-2025-875-21)

Councillor Parent:

Gives notice of motion that a by-law to

à une séance ultérieure du Conseil, un règlement modifiant de nouveau le Règlement 99-875 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale aux fins d'ajouter des dispositions concernant une propriété adjacente à une voie ferrée (projet R-2025-875-21).

further amend By-law 99-875 Respecting Site Planning and Architectural Integration Programmes in order to add provisions relating to a property adjacent to a railway line shall be introduced at a subsequent meeting of Council (draft R-2025-875-21).

SD2025-400-2494

25 0426

ADOPTION DU PROJET DU RÈGLEMENT R-2025-875-21 MODIFIANT DE NOUVEAU LE RÈGLEMENT 99-875 SUR LES PLANS D'IMPLANTATION ET D'INTÉGRATION ARCHITECTURALE AUX FINS D'AJOUTER DES DISPOSITIONS CONCERNANT UNE PROPRIÉTÉ ADJACENTE À UNE VOIE FERRÉE

ADOPTION OF THE DRAFT OF BY-LAW R-2025-875-21 TO FURTHER AMEND BY-LAW 99-875 RESPECTING SITE PLANNING AND ARCHITECTURAL INTERGRATION PROGRAMMES IN ORDER TO ADD PROVISIONS RELATING TO A PROPERTY ADJACENT TO A RAILWAY LINE

ATTENDU QUE selon les dispositions de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme* (RLRQ, chapitre A-19.1), le Conseil doit d'abord adopter, par résolution, un projet de règlement qui sera soumis à la consultation publique quant à son objet et aux conséquences de son adoption :

WHEREAS in conformity with the *Act Respecting Land Use Planning and Development* (CQLR, Chapter A-19.1), the Council must adopt, by resolution, a draft by-law which shall be submitted to public consultation regarding its object and the consequences of its adoption:

Il est
proposé par le Conseiller Johnson
appuyé par le Conseiller Vesely

It is
moved by Councillor Johnson
seconded by Councillor Vesely

QUE le projet de règlement R-2025-875-21 intitulé « RÈGLEMENT MODIFIANT DE NOUVEAU LE RÈGLEMENT 99-875 SUR LES PLANS D'IMPLANTATION ET D'INTÉGRATION ARCHITECTURALE AUX FINS D'AJOUTER DES DISPOSITIONS CONCERNANT UNE PROPRIÉTÉ ADJACENTE À UNE VOIE FERRÉE » soit adopté; et

THAT draft by-law R-2025-875-21 entitled “BY-LAW TO FURTHER AMEND BY-LAW 99-875 RESPECTING SITE PLANNING AND ARCHITECTURAL INTEGRATION PROGRAMMES IN ORDER TO ADD PROVISIONS RELATING TO A PROPERTY ADJACENT TO A RAILWAY LINE” be adopted; and

QUE l’assemblée publique de consultation se tienne le 13 mai 2025, à 19 h 15, dans la Salle du conseil au 12001, boul. De Salaberry, Dollard-des-Ormeaux.

THAT the public consultation meeting be held on May 13, 2025, at 7:15 p.m., in the Council chambers at 12001, De Salaberry blvd., Dollard-des-Ormeaux.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2025-400-2497

25 0427

**AVIS DE MOTION ET DÉPÔT DU
PROJET DE RÈGLEMENT R-2025-192-1
MODIFIANT LE RÈGLEMENT R-2024-192
SUR LES TARIFS POUR L'ANNÉE 2025**

Le Conseiller Vesely :

Donne avis de motion à l'effet de proposer, à une séance ultérieure du Conseil, un règlement modifiant le règlement R-2024-192 concernant les tarifs pour l'année 2025 (projet R-2025-192-1) ; et

Dépose ledit projet de règlement.

Des copies du projet de règlement seront disponibles au bureau du greffier et sur le site Web de la Ville.

**NOTICE OF MOTION AND TABLING OF
DRAFT BY-LAW R-2025-192-1 TO
AMEND BY-LAW R-2024-192
CONCERNING RATES FOR THE YEAR
2025**

Councillor Vesely:

Gives notice of motion to propose, at a subsequent meeting of the Council, a by-law to amend by-law R-2024-192 concerning rates for the year 2025 (draft R-2025-192-1); and

Tables the said draft by-law.

Copies of said draft by-law will be available at the City Clerk's Office and on the City's website.

SD2025-200-2506

25 0428

**APPROBATION DES
RECOMMANDATIONS DU COMITÉ
CONSULTATIF D'URBANISME**

Il est
proposé par la Conseillère Assouline
appuyé par le Conseiller Brownstein

QUE les recommandations du Comité consultatif d'urbanisme, telles que consignées au procès-verbal de sa réunion tenue le 17 mars 2025, soient approuvées.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**APPROVAL OF THE
RECOMMENDATIONS OF THE
PLANNING ADVISORY COMMITTEE**

It is
moved by Councillor Assouline
seconded by Councillor Brownstein

THAT the recommendations of the Planning Advisory Committee, as recorded in the minutes of its meeting held on March 17, 2025, be approved.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2024-400-2355

25 0429

**PROCLAMATION DE JOURNÉES
SPÉCIALES**

ATTENDU QUE le Conseil désire exprimer son soutien à certaines causes :

Il est
proposé par le Conseiller Brownstein
appuyé par la Conseillère Assimakopoulos

QUE le Conseil proclame, sur le territoire de la Ville :

PROCLAMATION OF SPECIAL DAYS

WHEREAS Council wishes to express its support towards different causes:

It is
moved by Councillor Brownstein
seconded by Councillor Assimakopoulos

THAT Council proclaim, on the City territory:

- Le 11 avril, la Journée mondiale de la maladie du Parkinson ;
- Mai, le Mois du patrimoine asiatique ;
- Mai, le Mois du patrimoine juif ;
- Mai, mois de la sensibilisation à la maladie cœliaque ; et
- Du 6 au 12 mai, la Semaine de la santé mentale.
- World Parkinson’s Day, on April 11;
- May, Asian Heritage Month;
- May, Jewish Heritage Month;
- May, Celiac Disease Awareness Month; and
- Mental Health Week, from May 6 to 12.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY
SD2025-100-2492

25 0430

AUTORISATION D'ADOPTION DE LA CHARTRE MUNICIPALE POUR LA PROTECTION DE L'ENFANT

AUTHORIZATION TO ADOPT OF THE MUNICIPAL CHARTER FOR THE PROTECTION OF CHILDREN

En mémoire d'Aurore Gagnon, « l'enfant martyr », et du centième anniversaire de son décès et des autres victimes :

In memory of Aurore Gagnon, “the martyr child”, on the hundredth anniversary of her passing, as well as in remembrance of other victims:

ATTENDU QUE les municipalités sont des gouvernements de proximité, et que de ce fait, il est important qu'elles posent des gestes afin de favoriser et promouvoir la protection des enfants, gestes qui contribueront à faire cesser ces événements tragiques et inacceptables dus à la négligence et à la maltraitance à l'égard des enfants ;

WHEREAS municipalities are the level of government closest to the people, and as such, it is essential that they take action to promote and enhance the protection of children, contributing to the eradication of tragic and unacceptable events caused by neglect and mistreatment of children;

ATTENDU QUE la municipalité de Fortierville a lancé un appel à toutes les municipalités du Québec afin qu'elles adhèrent au mouvement et aux valeurs de bienveillance et qu'elles s'engagent envers la protection des enfants en adoptant la présente Charte municipale de la protection de l'enfant ;

WHEREAS the Municipality of Fortierville has issued a call to all municipalities in Québec to join the movement and uphold the values of care and protection by adopting the Municipal Charter for the Protection of Children;

ATTENDU QU'une municipalité bienveillante propose un milieu de vie sécuritaire pour tous les enfants ;

WHEREAS a caring municipality provides a safe living environment for all children;

ATTENDU QU'une municipalité bienveillante est à l'écoute des enfants en leur offrant des lieux et des occasions pour qu'ils puissent s'exprimer librement et en toute confiance ;

WHEREAS a caring municipality listens to children by offering them spaces and opportunities to express themselves freely and with confidence;

ATTENDU QU'une municipalité bienveillante pose des actions de prévention de la maltraitance envers les

WHEREAS a caring municipality implements preventive measures against child mistreatment and ensures the

enfants et voit à la diffusion des ressources d'aide disponibles sur son territoire ; et

ATTENDU QU'une municipalité bienveillante intègre dans sa planification des actions favorisant le développement du plein potentiel des enfants :

Il est
proposé par la Conseillère Assouline
appuyé par la Conseillère Assimakopoulos

QUE le conseil de la Ville de Dollard-des-Ormeaux adopte la Charte municipale pour la protection de l'enfant et s'engage à :

- Mettre en place des actions pour accroître le sentiment de sécurité des enfants dans les lieux publics;
- Favoriser la mise en place de lieux protecteurs ou de processus d'accueil et d'intervention pour des enfants réclamant du secours;
- Reconnaître les enfants en tant que citoyens à part entière;
- Favoriser la mise en place d'espaces de consultation accessibles et adaptés aux enfants de tous âges;
- Informer les citoyens des signes de maltraitance pour les sensibiliser à exercer un rôle de vigilance;
- Publiciser régulièrement la liste des ressources sur le territoire offrant des services aux familles et aux enfants;
- Soutenir les initiatives du milieu contribuant au développement et à l'épanouissement des enfants;
- Valoriser le vivre-ensemble et l'entraide, et ce, au moyen d'événements rassembleurs favorisant l'inclusion et la participation sociale.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

25 0431

**DEMANDE D'APPROBATION À LA
MINISTRE DES AFFAIRES
MUNICIPALES ET DE L'HABITATION**

ATTENDU QUE le 14 février 2025, lors de l'ouverture des soumissions pour l'appel d'offres 2025-020 concernant les services d'un entrepreneur pour les travaux de terrassement de l'année 2025, incluant deux options de renouvellement,

dissemination of information regarding available support resources within its territory; and

WHEREAS a caring municipality integrates initiatives into its planning that foster the full development of children's potential:

It is
moved by Councillor Assouline
seconded by Councillor Assimakopoulos

THAT the City of Dollard-des-Ormeaux Council adopt the Municipal Charter for the Protection of Children and commit to:

- Implementing measures to increase children's sense of security in public spaces;
- Encouraging the creation of protective spaces or establishing reception and intervention processes for children seeking assistance;
- Recognizing children as full-fledged citizens;
- Facilitating the establishment of accessible and age-appropriate consultation spaces for children of all ages;
- Informing citizens about the signs of child mistreatment to raise awareness and encourage vigilance;
- Regularly publicizing the list of available local resources that provide services to families and children;
- Supporting community initiatives that contribute to children's development and well-being;
- Promoting social cohesion and mutual aid through inclusive community events that encourage social participation.

CARRIED UNANIMOUSLY
SD2025-100-2521

**REQUEST FOR AUTHORIZATION FROM
THE MINISTER OF MUNICIPAL AFFAIRS
AND HOUSING**

WHEREAS on February 14, 2025, at the opening of the bids for tender 2025-020 for the services of a contractor for the year 2025 for landscaping work, including two renewal options, Construction Scandium inc. submitted the lowest compliant bid in

l'entreprise Construction Scandium inc. a présenté l'offre conforme la plus basse, soit 67 283,37\$ (taxes incluses) ;

ATTENDU QUE le 5 mars 2025, Construction Scandium inc. a informé la Ville de Dollard-des-Ormeaux de son désistement, expliquant que leur sous-traitant, initialement prévu pour le projet, s'était lui-même désisté ;

ATTENDU QUE malgré plusieurs tentatives pour recruter un sous-traitant alternatif, aucune solution n'a pu être trouvée et pour cette raison, l'entreprise ne pourra réaliser le contrat pour lequel elle a soumissionné ;

ATTENDU QUE le soumissionnaire conforme 90420845 Québec inc. a soumis une offre de 96 981,41 \$ (taxes incluses) ;

ATTENDU QUE malgré que cette offre soit plus élevée, ce prix respecte le budget de la Ville et est beaucoup plus près de l'estimé de la dépense faite en amont du processus d'appel d'offres;

ATTENDU QU'en vertu de l'article 573 (7) de la *Loi sur les Cités et Villes*, la Ville doit demander l'approbation préalable de la ministre des Affaires municipales et de l'Habitation pour accorder un contrat à une personne autre que celle qui a fait, dans le délai fixé, la soumission la plus basse ;

Il est
proposé par le Conseiller Parent
appuyé par le Conseiller Johnson

QUE la Ville de Dollard-des-Ormeaux demande l'approbation à la ministre des Affaires municipales et de l'Habitation afin d'octroyer à 90420845 Québec inc., deuxième plus bas soumissionnaire, le contrat relatif à l'appel d'offres 2025-020 concernant les travaux de terrassement de l'année 2025, incluant deux options de renouvellement, suivant le désistement du plus bas soumissionnaire qui assumera l'écart de prix.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

the amount of \$67,283.37 (taxes included);

WHEREAS on March 5, 2025, Construction Scandium inc. informed the City of Dollard-des-Ormeaux of its withdrawal, explaining that their subcontractor, initially scheduled for the project, had itself withdrawn;

WHEREAS despite several attempts to recruit an alternative subcontractor, no solution could be found, and for this reason the company will not be able to carry out the contract for which it bid;

WHEREAS the compliant bidder, 90420845 Québec inc. has submitted a bid in the amount of \$96,981.41 (taxes included);

WHEREAS although this offer is higher, it respects the City's budget and is much closer to the estimated expenditure made prior to the call for tenders;

WHEREAS in accordance with section 573 (7) of the *Cities and Towns Act*, the City must request prior approval from the Minister of Municipal Affairs and Housing before awarding a contract to a person other than the person who submitted the lowest bid within the prescribed time limit;

It is
moved by Councillor Parent
seconded by Councillor Johnson

THAT the City of Dollard-des-Ormeaux submit to the Minister of Municipal Affairs and Housing a request for approval to award the contract related to call for tenders 2025-020 to 90420845 Québec inc. as the second lowest bidder, for the year 2025 landscaping work, including two renewal options, following the withdrawal of the lowest bidder who must assume the price difference.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2025-200-2525

Toutes les affaires soumises au Conseil
étant expédiées, la séance est levée à
20 h 16.

All the business requiring the attention of
Council having been dispatched, the
meeting is adjourned at 8:16 p.m.

(S) ALEX BOTTAUSCI

MAIRE / MAYOR

(S) SHAWN LABELLE

GREFFIER / CITY CLERK